



**JAARVERSLAG 2018 | GESCHÄFTSBERICHT 2018**





## Inhoudsopgave

## Inhaltsverzeichnis

|                                         |    |                                     |    |
|-----------------------------------------|----|-------------------------------------|----|
| Voorwoord .....                         | 04 | Vorwort .....                       | 05 |
| EUREGIO algemeen .....                  | 06 | EUREGIO Allgemein .....             | 06 |
| Maatschappelijke ontwikkeling .....     | 14 | Gesellschaftliche Entwicklung ..... | 14 |
| Economie en arbeidsmarkt .....          | 18 | Wirtschaft und Arbeitsmarkt .....   | 18 |
| Duurzame ruimtelijke ontwikkeling ..... | 24 | Nachhaltige Raumentwicklung .....   | 24 |
| EUREGIO in getallen .....               | 26 | EUREGIO in Zahlen .....             | 26 |
| Dagelijks Bestuur .....                 | 28 | Vorstand .....                      | 28 |
| Raadsleden .....                        | 29 | Ratsmitglieder .....                | 29 |
| Vooruitblik naar 2019 .....             | 31 | Ausblick 2019 .....                 | 31 |



## Voorwoord

### Geachte Lezers,



— Staatssecretaris Raymond Knops bij de EUREGIO

— Staatssekretär Raymond Knops bei der EUREGIO



— Grensoverschrijdende feesten, projecten en bijeenkomsten

— Grenzüberschreitende Feste, Projekte und Zusammenkünfte



Wanneer we op 2018 terugkijken, staat het 60-jarig bestaan van onze EUREGIO op de voorgrond. In 1958 werd de EUREGIO opgericht en sindsdien zet de organisatie zich jaar na jaar in voor de grensoverschrijdende verbinding tussen Nederland en Duitsland in het grensgebied. Dit „kleine“ jubileum hebben we met verschillende evenementen samen met onze aangesloten gemeenten gevierd. Dit is kenmerkend voor de samenwerking van de afgelopen zes decennia: De EUREGIO leeft met en dankzij haar leden. Alleen samen kunnen we de boodschap van grensoverschrijdende integratie van het gebied overbrengen. Voor grensoverschrijdende vriendschap en samenwerking. Voor een sterke regio.

Een belangrijk hoogtepunt begin 2018 was het bezoek van staatssecretaris Raymond Knops aan de EUREGIO. Staatssecretaris Knops wilde concreet ondervinden wat er goed gaat langs de grens en waar voornamelijk de steun van Den Haag nodig is om grensbarrières te overbruggen. Het bezoek bood daarvoor een uitstekende gelegenheid.

Concreet komt deze samenwerking vooral ook tot uiting in de talrijke grensoverschrijdende projecten die, meestal met behulp van INTERREG-financiering, in de EUREGIO worden uitgevoerd. De vorderingen van de projecten die

met rechtstreekse medewerking van de EUREGIO zijn uitgevoerd, presenteren wij aan u in dit jaarverslag.

We brengen ook verslag uit over het lopende strategieproces EUREGIO 2030, dat de koers bepaalt voor de onderwerpen die de komende tien jaar centraal staan in de werkzaamheden van de EUREGIO.

Dat is nogal wat werk, dat de EUREGIO ook dit jaar weer samen met haar leden en projectpartners kon uitvoeren. Daarnaast hebben we bij tal van evenementen over de EU gewerkt aan een beter begrip in de regio voor de Europese integratie, voor de meerwaarde van het EU-subsidieprogramma INTERREG, dat de economisch en sociaal sterke grensregio ten goede komt. De eurosceptische of zelfs populistische tendensen van de laatste tijd mogen niet worden vergeten, niet in de laatste plaats met het oog op de EU-verkiezingen van komend jaar: EUREGIO is Europa in het klein! Wij in de EUREGIO zijn Europa.

Wij wensen u veel leesplezier. En als er daarna nog vragen onbeantwoord blijven: Neem gerust contact met ons op!

Met hartelijke groet!

Rob Welten  
Voorzitter van de EUREGIO

Christoph Almering  
Directeur-bestuurder van de EUREGIO

## Vorwort



### Sehr geehrte Leserinnen und Leser,

Wenn wir auf das Jahr 2018 zurückblicken, steht zunächst einmal das Jubiläum des 60-jährigen Bestehens unserer EUREGIO im Vordergrund. 1958 wurde sie gegründet und setzt sich seitdem Jahr für Jahr für die grenzübergreifende Verbindung zwischen den Niederlanden und Deutschland im Grenzgebiet ein. Dieses „kleine“ Jubiläum haben wir mit verschiedenen Veranstaltungen gemeinsam mit unseren Mitgliedskommunen begangen. Das ist kennzeichnend für die Zusammenarbeit in den vergangenen sechs Jahrzehnten: Die EUREGIO lebt mit und dank ihren Mitgliedern. Nur gemeinsam können wir die Botschaft der grenzübergreifenden Integration des Gebietes austragen. Für grenzübergreifende Freundschaft und Zusammenarbeit. Für eine starke Region.

Ein wichtiger Höhepunkt Anfang des Jahres war der Besuch des niederländischen Staatssekretärs Raymond Knops in der EUREGIO. Staatssekretär Knops wollte entlang der Grenze konkret erfahren, was schon gut läuft und wo insbesondere die Unterstützung Den Haags nötig ist, um Grenzhürden abzubauen. Dafür bot der Besuch eine ausgezeichnete Gelegenheit.

Konkret zeigt sich diese Zusammenarbeit vor allem auch in den zahlreichen grenzüberschreitenden Projekten, die, meist mithilfe von INTERREG-Förderung, in der EUREGIO umgesetzt werden. Die Fortschritte

Rob Welten  
Präsident der EUREGIO

der Projekte, die unmittelbar mit Mitwirkung der EUREGIO durchgeführt werden, stellen wir Ihnen in diesem Geschäftsbericht vor.

Auch berichten wir über den laufenden Strategieprozess EUREGIO 2030, der die Weichen stellt für Themen, die in den kommenden zehn Jahren in der EUREGIO-Arbeit zentral stehen sollen.

Das ist schon einiges, was die EUREGIO auch dieses Jahr wieder gemeinsam mit ihren Mitgliedern und Projektpartnern umsetzen durfte. Daneben haben wir uns bei zahlreichen Veranstaltungen über die EU eingesetzt für ein verstärktes Verständnis in der Region für die europäische Integration, für den Mehrwert des EU-Förderprogramms INTERREG, das der wirtschaftlich und sozial starken Grenzregion zugute kommt. Bei den europaskeptischen oder gar populistischen Tendenzen der letzten Zeit sollte man, nicht zuletzt im Hinblick auf die EU-Wahlen im kommenden Jahr, nicht vergessen: EUREGIO ist Europa im Kleinen! Wir in der EUREGIO sind Europa.

Wir wünschen Ihnen eine gute Lektüre. Und wenn danach noch Fragen offen bleiben: Sprechen Sie uns gerne an!

Mit herzlichem Gruß!

Christoph Almering  
Geschäftsführer der EUREGIO



– Rob Welten  
Voorzitter van de EUREGIO |  
Präsident der EUREGIO



– Christoph Almering  
Directeur-bestuurder van  
de EUREGIO | Geschäfts-  
führer der EUREGIO

## Waarom grensoverschrijdende samenwerking?

*Of het nu gaat om de taal, de cultuur of verschillen in systemen ... tussen landen kunnen in vele opzichten barrières bestaan. De EUREGIO verbindt beide landen met elkaar en zet zich ervoor in dat de obstakels tussen Nederland en Duitsland verdwijnen, zodat gemeenten, ondernemingen en*

*burgers de kansen aan beide zijden van de grens kunnen benutten.*

*De EUREGIO maakt zich al 60 jaar sterk voor de sociaal-culturele en economische integratie van het grensgebied.*

## Warum grenzüberschreitende Zusammenarbeit?

Hürden zwischen zwei Ländern können in verschiedenen Bereichen erlebt werden: Sprache, Kultur, Systemunterschiede ... Hier klinkt sich die EUREGIO als Plattform und Drehscheibe ein und macht sich für den Abbau dieser Hemmnisse zwischen Deutschland und den Niederlanden stark, sodass

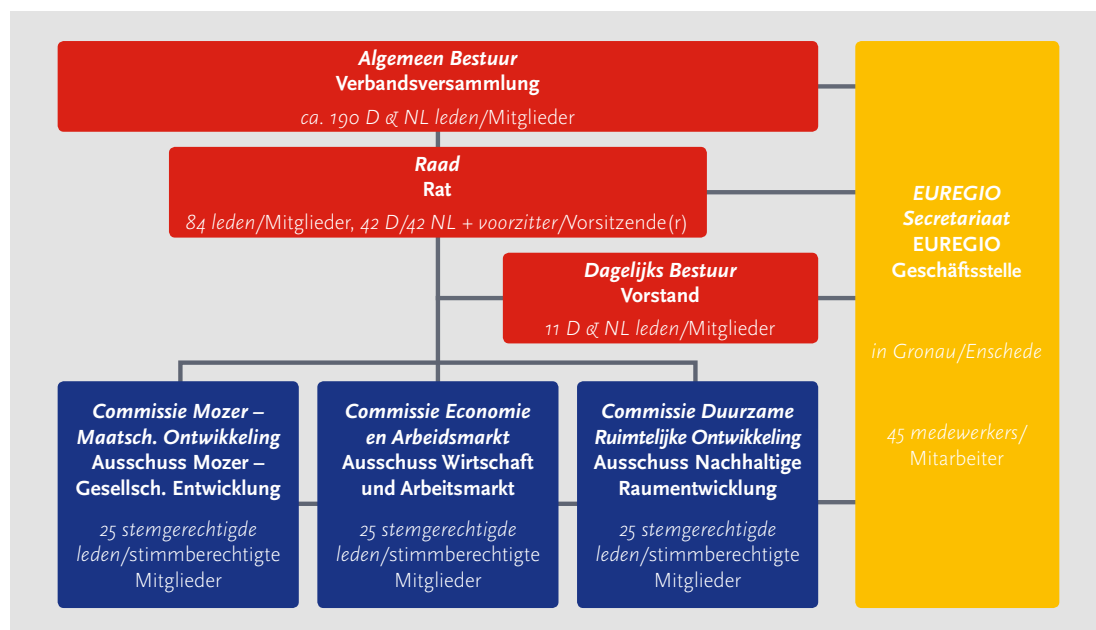
Kommunen, Unternehmen und Bürger die vielfältigen Chancen beidseits der Grenze nutzen können.

Die EUREGIO setzt sich seit 60 Jahren für die sozio-kulturelle und wirtschaftliche Integration der Grenzregion ein.

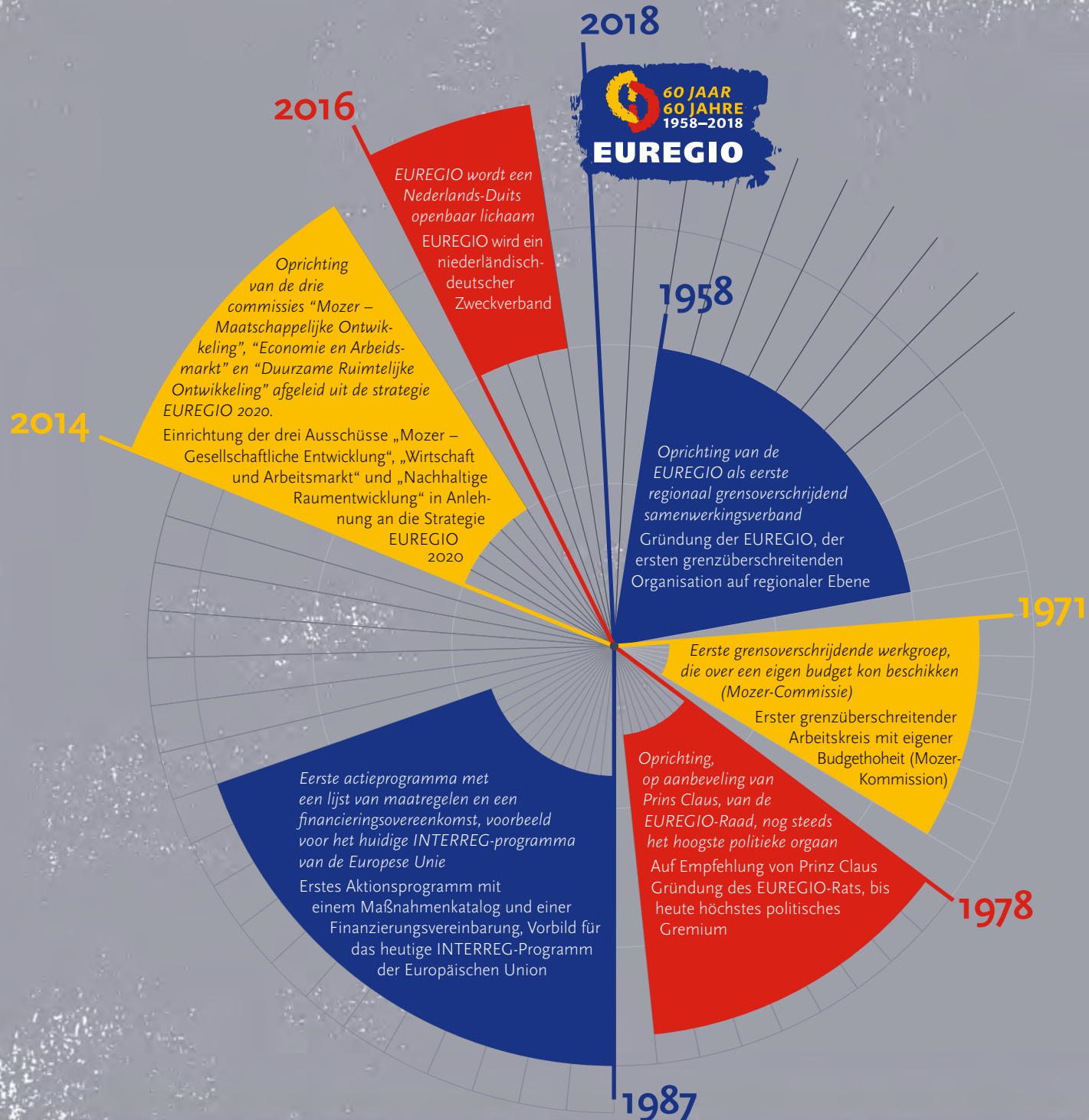


– EUREGIO-Raadsvergadering op 23.03.2018 in Ahaus

– EUREGIO-Ratssitzung am 23.03.2018 in Ahaus







## De organisatie

## Die Organisation



– Het EUREGIO-secretariaat met ca. 45 medewerkers is gevestigd aan de grensovergang Gronau/Enschede.



– Die EUREGIO-Geschäftsstelle mit ihren rund 45 Mitarbeitern hat ihren Sitz am Grenzübergang Gronau/Enschede.

*Bij de EUREGIO zijn 129 gemeenten, steden, (Land-) Kreise en Waterschappen aangesloten. Aan Duitse zijde beslaat de regio delen van de deelstaten Niedersachsen en Nordrhein-Westfalen. Aan Nederlandse kant zijn delen van de provincies Gelderland, Overijssel en Drenthe lid van het oudste grensoverschrijdend samenwerkingsverband.*

*De structuur van de EUREGIO-organen is binationaal van karakter, zodat de belangen van de Nederlandse en Duitse leden even sterk worden vertegenwoordigd. De EUREGIO-Raad is het hoogste politieke orgaan. In de EUREGIO-Raad worden in grensoverschrijdende fracties problemen aan de orde gesteld, mogelijke oplossingen aangedragen en projecten besproken en goedgekeurd. Voor de inhoudelijke behandeling van grensoverschrijdende vraagstukken en INTERREG-projecten zijn de drie commissies „Mozer – Maatschappelijke Ontwikkeling“, „Economie en Arbeidsmarkt“ en „Duurzame Ruimtelijke Ontwikkeling“ verantwoordelijk.*

Der EUREGIO sind 129 Städte, Gemeinden, (Land-)Kreise und Waterschappen angeschlossen. Auf deutscher Seite erstreckt sich die Region über Teile der Bundesländer Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen. Auf niederländischer Seite sind Teile der Provinzen Gelderland, Overijssel und Drenthe Mitglied des ältesten grenzüberschreitenden Kommunalverbandes.

Die EUREGIO hat eine binationale Gremienstruktur, in der die Interessen der deutschen und niederländischen Mitglieder gleichermaßen vertreten sind. Das höchste politische Organ ist der EUREGIO-Rat. Hier werden in grenzüberschreitenden Fraktionen Fragestellungen erörtert, Lösungen besprochen und Projekte diskutiert und genehmigt. Die inhaltliche Beurteilung der Projekte übernehmen die drei Ausschüsse „Mozer – Gesellschaftliche Entwicklung“, „Wirtschaft & Arbeitsmarkt“ und der Ausschuss „Nachhaltige Raumentwicklung“.

## Wissel van adjunct directeur-bestuurder

Tom Lamers is de nieuwe adjunct directeur-bestuurder van de EUREGIO. Halverwege het jaar volgde hij interim adjunct directeur-bestuurder Stefan Michel op. De Nederlander uit de Achterhoek was eerder werkzaam bij de gemeente Aalten, waar hij recentelijk verantwoordelijk was voor grensoverschrijdende samenwerking.

## Wechsel in der stellvertretenden Geschäftsführung

Tom Lamers ist der neue stellvertretende Geschäftsführer der EUREGIO. Er hat Mitte des Jahres die Nachfolge des Interim stellvertretenden Geschäftsführers Stefan Michel angetreten. Der Niederländer aus dem Achterhoek war zuvor bei der Gemeinde Aalten tätig, wo er zuletzt zuständig war für grenzübergreifende Zusammenarbeit.

*„De EUREGIO is een ontzettend dynamische organisatie. Het is een bijzondere tijd om voor de EUREGIO te werken omdat we merken dat in Nederland en Duitsland op steeds meer niveau's over de grens wordt gekeken. Daardoor is het juist nu van belang dat we in de EUREGIO gezamenlijk en gelijkwaardig blijven optrekken.“*

Tom Lamers

*„Die EUREGIO erlebe ich als sehr dynamische Organisation. Es ist gerade eine besondere Zeit, für die EUREGIO zu arbeiten. Wir merken, dass sowohl in den Niederlanden als auch in Deutschland auf verschiedenen Ebenen über die Grenze geschaut wird. Dadurch ist es gerade jetzt wichtig, dass wir in der EUREGIO gemeinsam und auf Augenhöhe zusammenarbeiten.“*

Tom Lamers



## 1958–2018 – 60 jaar EUREGIO

*In 2018 vierde de EUREGIO haar 60-jarig jubileum met een reeks evenementen die nauw verbonden waren met evenementen die door de aangesloten gemeenten werden georganiseerd.*

*In totaal werden er zo bijna 30 evenementen doorgevoerd. In juni vond bijvoorbeeld in het kader van het 35-jarig bestaan van de stedenband Borne-Rheine een Duits-Nederlands koorfestival plaats – de “60 jaar EUREGIO karavaan” was erbij en informeerde burgers in de binnenstad van Rheine over de inspanningen van de samenwerking. Op de Landesgartenschau in Bad Iburg (Osnabrücker Land) was “60 jaar EUREGIO” vertegenwoordigd, net als op het grensoverschrijdende glaskunstfestival “Glasrijk Tubbergen” en op een evenement voor ondernemers van de stad Coesfeld. De EUREGIO kerstmarkt in december in Enschede vormde het sluitstuk waar ook grensoverschrijdende projecten zich in een kerstsfeer presenteerden.*



## 1958–2018 – 60 Jahre EUREGIO

2018 feierte die EUREGIO ihr 60-jähriges Bestehen mit einer Reihe von Veranstaltungen, die eng verknüpft waren mit Veranstaltungen ihrer Mitgliedskommunen. Insgesamt wurden auf diese Weise fast 30 Veranstaltungen organisiert. So fand im Juni ein deutsch-niederländisches Chorfestival im Rahmen des 35-jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft Borne-Rheine statt – die „60 Jahre EUREGIO-Karawane“ war dabei und informierte Bürgerinnen und Bürger in der Rheiner Innenstadt über die Arbeit des Zweckverbandes. Auf der Landesgartenschau in Bad Iburg im Osnabrücker

Land war „60 Jahre EUREGIO“ ebenso vertreten wie auf dem grenzübergreifenden Glaskunstfestival „Glasrijk Tubbergen“ oder bei einer Veranstaltung für Unternehmer der Stadt Coesfeld. Den Abschluss bildete der EUREGIO-Weihnachtsmarkt im Dezember in Enschede, auf dem auch grenzüberschreitende Projekte sich in weihnachtlichem Ambiente präsentierten.



– Christoph Almering, Tom Lamers

*“Ik ben nu ruim een jaar directeur-bestuurder bij de EUREGIO en kan terugblikkend zeggen dat grensoverschrijdende samenwerking hier in de regio echt leeft en nog verder groeit. Elke dag een stuk meer. Samen met de gremia en leden zet ik mij met veel plezier in voor nog meer samenwerking met de buren en een grensoverschrijdende identiteit.”*

Christoph Almering

*„Seit gut einem Jahr bin ich jetzt als Geschäftsführer bei der EUREGIO dabei und kann im Rückblick sagen, dass die grenzübergreifende Zusammenarbeit hier im Gebiet wirklich lebt und noch weiter wächst. Jeden Tag ein Stück mehr. Gemeinsam mit den Gremien und Mitgliedern engagiere ich mich mit viel Freude für noch mehr Miteinander mit den Nachbarn und eine grenzübergreifende Identität.“*

Christoph Almering

## Rol en taken van de EUREGIO

De EUREGIO beschouwt zichzelf als draaischijf tussen Nederland en Duitsland. Zij fungeert voor haar leden als verbinder en aanjager van talrijke grensoverschrijdende activiteiten.

**1. Politiek platform =**  
Grensoverschrijdende politieke afstemming in de EUREGIO-organen

**Politische Plattform =**  
Grenzüberschreitende politische Abstimmung in den EUREGIO-Gremien

**3. Projectontwikkeling en -management =**  
Initiëren, organiseren en uitvoeren van projecten

**Projektentwicklung und -management =**  
Initiieren, Organisieren und Durchführen von Projekten

**5. Adviesverlening =** Specialist voor de thema's werken, ondernemen en wonen in het buurland

**Beratung =** Spezialist für die Themen Arbeiten, Unternehmen und Wohnen im Nachbarland

**7. Regionaal management van het EU-subsidieprogramma INTERREG**

Regionale Verwaltung des EU-Förderprogramms INTERREG

## Rolle und Aufgaben der EUREGIO

Die EUREGIO versteht sich als Drehscheibe zwischen Deutschland und den Niederlanden. Für ihre Mitglieder ist sie eine neutrale Plattform, ein verbindender Faktor und Motor einer Vielzahl an grenzübergreifenden Maßnahmen.

**2. Netwerkvorming/Coördinatie =**  
We verbinden, begeleiden en coördineren

**Netzwerkbildung/Koordinierung =** Wir verbinden, begleiten und koordinieren

**4. Subsidiëring/binnenhalen van middelen =** binnenhalen van subsidiegelden  
**Förderung/Mittelerschließung =** Erschließen von Fördergeldern

**6. Lobbywerk =** Behartigen van de belangen van het grensgebied  
**Lobbyarbeit =** Interessenvertretung des Grenzgebietes

## Financiering van het werk van de EUREGIO

Het budget van de EUREGIO is samengesteld uit diverse financiële bronnen. De bijdragen van de leden vormen de financiële basis voor de activiteiten van de EUREGIO. In de gevallen dat de EUREGIO de leiding en organisatorische en administratieve taken in projecten op zich neemt, worden deze werkzaamheden uit projectmiddelen, vaak uit het Europese subsidieprogramma INTERREG A, gefinancierd.

## Finanzierung der Arbeit der EUREGIO

Das Budget der EUREGIO speist sich aus unterschiedlichen Töpfen. Finanzielle Basis für die Arbeit der EUREGIO sind die Beiträge ihrer Mitglieder. Übernimmt die EUREGIO in Projekten die Leitung sowie organisatorische und administrative Arbeiten, so werden diese Leistungen aus projektbezogenen Mitteln, oft aus dem europäischen Förderprogramm INTERREG A, refinanziert.

## INTERREG- projecten gaan de strijd aan tegen kanker

De INTERREG-stuurgroep EUREGIO heeft in 2018 twee nieuwe projecten goedgekeurd die de grensoverschrijdende strijd tegen kanker ten goede komen. Het project "Cell Puncher Pro" omvat de zoektocht naar een medische methode om de genetische eigenschappen van kankercellen vast te kunnen stellen. Hierdoor worden therapieën mogelijk die op de genetische eigenschappen van de tumor afgestemd zijn. "InMediValue" betreft technologische innovaties voor het vroeg herkennen en genezen van borstkanker.

## INTERREG- Projecte nehmen Kampf gegen den Krebs auf

Der INTERREG-Lenkungsausschuss EUREGIO hat in 2018 zwei neue Projekte genehmigt, die dem grenzüberschreitenden Kampf gegen den Krebs zugutekommen. Beim Projekt „Cell Puncher Pro“ wird nach einer Methode zur Erfassung der genetischen Eigenschaften von Krebszellen geforscht, um so personalisierte Therapien auf diese Eigenschaften abzustimmen. Im Projekt „InMediValue“ geht es um technologische Innovationen zur Früherkennung und Heilung von Brustkrebs.

## INTERREG V A- programma “Deutschland- Nederland”

Sinds de start van het INTERREG V-programma “Deutschland-Nederland” (2014–2020) heeft de INTERREG-stuurgroep EUREGIO al 44 grensoverschrijdende projecten goedgekeurd. In totaal ontvangen de projecten 58,06 miljoen euro subsidie uit het Europese Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO).

Meer informatie vindt u onder:  
[www.deutschland-nederland.eu](http://www.deutschland-nederland.eu)

## INTERREG V A- Programm „Deutschland- Nederland“

Seit dem Start des INTERREG V-Programms „Deutschland-Nederland“ (2014–2020) hat der INTERREG-Lenkungsausschuss EUREGIO bereits 44 grenzüberschreitende Projekte genehmigt. Die Projekte werden mit insgesamt 58,06 Millionen Euro aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) gefördert. Weitere Informationen unter [www.deutschland-nederland.eu](http://www.deutschland-nederland.eu)

Financieel ondersteund door:  
Finanziell unterstützt durch:



### AANTAL INTERREG V-PROJECTEN

binnen het gebied van de INTERREG-stuurgroep EUREGIO

### ZAHl DER INTERREG V-PROJEKTE

im Gebiet des INTERREG-Lenkungsausschusses EUREGIO

Prioriteit I –  
Verhoging van de grensoverschrijdende innovatiekracht  
Erhöhung der grenzüberschreitenden Innovationskraft



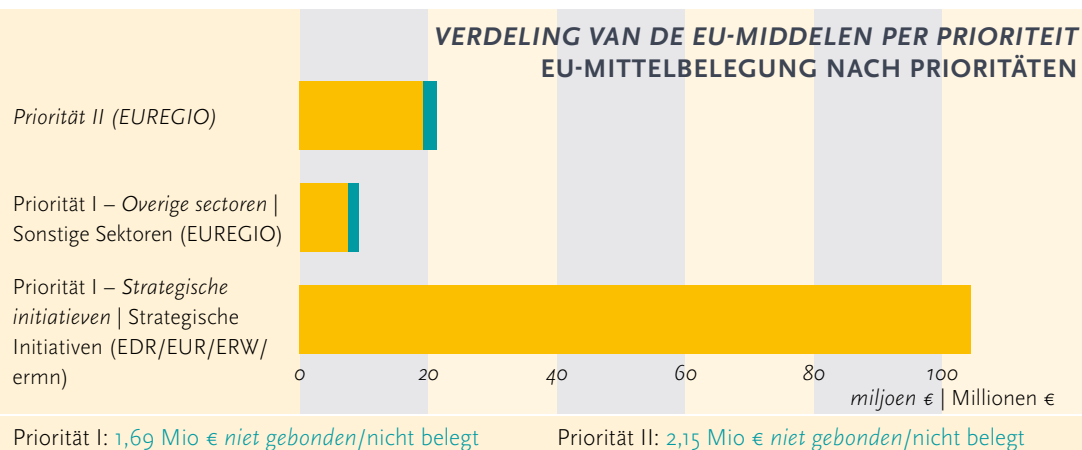
21

Prioriteit II –  
Sociaal-culturele en territoriale cohesie  
Soziokulturelle und territoriale Kohäsion



23

44  
Totaal  
Gesamt

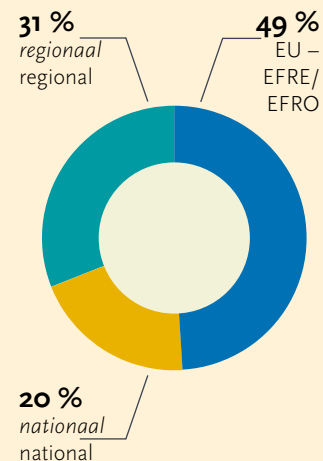


### FINANCIERING INTERREG-PROJECTEN

Stuurgroep EUREGIO

### FINANZIERUNG INTERREG-PROJEKTE

Lenkungsausschuss EUREGIO





## Ontwikkeling van de Strategie EUREGIO 2030

Waar wil de EUREGIO in 2030 naartoe? Welke uitdagingen gaat onze regio de komende tien jaar tege-  
moet? Deze en andere vragen hielden de commissies, het Dagelijks Bestuur en het secretariaat tijdens de actualisatie van de Strategie EUREGIO 2020 dit jaar bezig. In juni heeft een overkoepelende commissie vergadering plaatsgevonden om de themagebieden nog beter af te bakenen en tijdens een interactieve sessie begin november heeft het Dagelijks Bestuur verder vorm gegeven aan de monitoring en evaluatie van de toekomstige Strategie 2030.

## Entwicklung der Strategie EUREGIO 2030

Wohin steuert die EUREGIO bis 2030? Welchen Herausforderungen wird sich unsere Region bis 2030 stellen müssen? Diese und andere Fragen beschäftigten die Ausschüsse, den Vorstand und das Sekretariat während der Aktualisierung der Strategie EUREGIO 2020 in diesem Jahr. Im Juni fand eine ausschussübergreifende Sitzung statt, um die Themengebiete noch deutlicher abzugrenzen und während einer interaktiven Session Anfang November hat der Vorstand dem Monitoring und der Evaluation der zukünftigen Strategie 2030 stärkere Konturen verliehen.



## Jongerenworkshop EUREGIO Youth Battle

De jeugd is aan zet – onder dit motto waren Duitse en Nederlandse jongeren op 8 november uitgenodigd bij de firma Tobit in Ahaus om daar hun ideeën voor de grensoverschrijdende samenwerking te presenteren. Zes project ideeën werden aan de Duits-Nederlandse jury gepitcht. Winnaar van het € 5.000 prijzengeld was de „Grenztafel“, die de jongeren samen met de EUREGIO gaan uitvoeren. De Youth Battle wordt in 2019 voortgezet.

De Youth Battle is mogelijk gemaakt met ondersteuning van de Bezirksregierung Münster, de Volksbank Gronau-Ahaus en in samenwerking met de Werkgemeenschap van Europese grensregio's (WVEG).

## Jugendworkshop EUREGIO Youth Battle

Die Jugend ist gefragt – unter diesem Motto entwickelten deutsche und niederländische Jugendliche am 8. November bei der Firma Tobit in Ahaus Ideen für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Sechs Projektideen wurden der deutsch-niederländischen Jury vorgestellt. Gewinner des Preisgeldes von 5.000 € ist die „Grenztafel“, diese werden die Jugendlichen gemeinsam mit der EUREGIO umsetzen. Das Youth Battle wird 2019 fortgesetzt.

Das Youth Battle wurde ermöglicht mit Unterstützung der Bezirksregierung Münster, der Volksbank Gronau-Ahaus und in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG).

## EUREGIO neemt deel aan European Week of Regions and Cities in Brussel

Van 8 tot en met 11 oktober vond in Brussel de jaarlijkse European Week of Regions and Cities (EWRC) 2018 plaats. Met stakeholders uit de Achterhoek, Twente en Kreis Borken heeft de EUREGIO lobbygesprekken gevoerd met Europarlementariërs en vertegenwoordigers van de Europese Commissie. Ook zijn de eerste ideeën ontstaan om tijdens de EWRC 2019 een „EUREGIO-dag“ te organiseren.



## EUREGIO bei der European Week of Regions and Cities in Brüssel

Vom 8. bis 11. Oktober fand in Brüssel die jährliche European Week of Regions and Cities (EWRC) 2018 statt. Gemeinsam mit Interessengruppen führte die EUREGIO Lobbygespräche mit Mitgliedern des Europäischen Parlaments und Vertretern der Europäischen Kommission. Auch erste Ideen für die Organisation eines „EUREGIO-Tages“ sind während der EWRC 2019 entstanden.

## Het politieke werk van de EUREGIO

De EUREGIO is een grensoverschrijdend en neutraal platform voor de regionale politiek en overheden. Jaarlijks organiseren we talrijke ontmoetingen en bijeenkomsten waarbij in grote mate het politieke werk van de EUREGIO aan bod komt. In 2018 hebben in totaal zo'n 500 personen aan circa 30 gremiavergaderingen deelgenomen.

## Die politische Arbeit der EUREGIO

Die EUREGIO ist eine grenzüberschreitende, neutrale Plattform für die regionale Politik und Verwaltung. Jährlich organisieren wir zahlreiche Sitzungen und Veranstaltungen, bei denen in wesentlichem Maße die politische Arbeit des Zweckverbands stattfindet. 2018 haben an die 30 Gremiensitzungen mit insgesamt rund 500 Teilnehmerinnen und Teilnehmern stattgefunden.



|                            |     |  |
|----------------------------|-----|--|
| 1 VERGADERING              |     |  |
| ALGEMEEN BESTUUR –         | 170 |  |
| 3 VERGADERINGEN            |     |  |
| DAGELIJKS BESTUUR –        | 30  |  |
| 3 RAADSVERGADERINGEN       | 150 |  |
| 3 INTERFRACTIONELE         |     |  |
| VOOROVERLEGGEN/            |     |  |
| 3 X 3 GRENDOVERSCHRIJDENDE |     |  |
| FRACTIONEVERGADERINGEN     |     |  |
| 3 X 3 COMMISSIE-           |     |  |
| VERGADERINGEN –            | 180 |  |
| → RD. 530 DEELNEMERS/JAAR  |     |  |

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 1 VERBANDSVERSAMMLUNG –    | 170 |
| 3 VORSTANDSSITZUNGEN –     | 30  |
| 3 RATSSITZUNGEN –          | 150 |
| 3 INTERFRAKTIONELLE        |     |
| VORGESPRÄCHE/              |     |
| 3 X 3 GRENZÜBERSCHREITENDE |     |
| FRAKTIONSSITZUNGEN –       |     |
| 3 X 3 AUSSCHUSSSITZUNGEN – | 180 |
| → RD. 530 TEILNEHMER/JAHR  |     |

Bovendien werden er in 2018 talrijke politieke afstemmingsgesprekken buiten de vergadercyclus van de EUREGIO-gremia gevoerd.

Außerdem wurden 2018 zahlreiche politische Abstimmungsgespräche außerhalb des Sitzungszyklus der EUREGIO-Gremien geführt.

- 4 X GROS Regiocoördinatorenoverleg
- 8 X Grensoverschrijdend Overleg (NL-NRW-Nds)
- 3 X Commissie Grens
- 3 X INTERREG-Lenkingausschuss
- 5 X INTERREG Regionales Overleg (ROV)
- 6 X Bestuurlijk overleg arbeidsmarkt Duitsland
- 2 X Bürgermeisterkonferenz
- 3 X MONT Spitzengespräch
- 6 X MONT Koordinatorenrunde
- 4 X Münsterlandrunde
- 6 X Landrätekonzferenz
- 3 X Bürgermeistertreffen D5NL6+2

**ca. 70 persoonlijke gesprekken**  
om de politiek en lokale overheden  
grensoverschrijdend samen te brengen  
**rund 70 persönliche Gespräche**  
um Politik und Kommunalverwaltungen  
grenzüberschreitend zusammenzuführen

**3 strategie-vergaderingen**  
over de toekomstige richting en ontwikkeling  
van het EUREGIO-gebied  
**3 Strategie-Sitzungen**  
zur künftigen Ausrichtung und Entwicklung  
des EUREGIO-Gebietes

Beantwoorden van circa  
**500 algemene aanvragen** over  
het buurland en de grensover-  
schrijdende samenwerking

Beantwortung von rund **500**  
**allgemeinen Anfragen** zum  
Nachbarland und zur grenzüber-  
schreitenden Zusammenarbeit



PROJECTEN IN PRIORITEIT II | PROJEKTE IN PRIORITÄT II



**WERKEN, ONDERWIJS, CULTUUR**

**Werken:** 5.000 €-Project: Die Tolle Woche 2018 –  
Grenswerk Job & Study

**Onderwijs:** Kleine projecten: Kinder- en jeugduniversiteit  
grensoverschrijdend; 5.000 €-Project: Dag van de buurtaal 2018

**Cultuur:** Kleinproject: Hallo Europa & Bentlager Welttheater  
Macbeth; 5.000 €-Project: Koorfestival Rheine-Borne



**NATUUR, LANDSCHAP EN MILIEU**

Ontwikkeling van oplossingen voor  
grensbelemmeringen op het gebied van  
risicopreventie m.b.t. klimaatverandering

Kleinproject: „Euregio Scholierenseminar  
2018“ m.b.t. klimaat, klimaatbeleid en  
technologie



**STRUCTUUR EN DEMOGRAFIE**

Kleinproject: “Buslijn Aalten–Bocholtz”;  
5.000 €-Project: Gemeenschappelijke  
Verklaring inzake de Reactivering van het  
Grensoverschrijdende Personen-spoorvervoer  
Rheine–Emmen via Emlichheim–Coevorden



**NETWERKONTWIKKELING OP  
LOKAAL EN REGIONAAL NIVEAU**

Intensivering samenwerking op het gebied  
van interne veiligheid

5.000 €-Project: D/NL Brandweercongres 2018





## PROJECT IN PRIORITEIT I | PROJEKT IN PRIORITÄT I

## ARBEIT, AUSBILDUNG UND KULTUR

**Arbeitsmarkt:** 5.000 €-Projekt: Die Tolle Woche 2018 – Grenswerk Job & Study

**Ausbildung:** Kleinprojekte: Kinder- und Jugendhochschule grenzüberschreitend; 5.000 €-Projekt: Dag van de buurt 2018

**Kultur:** Kleinprojekt: Hallo Europa & Bentlager Welttheater Macbeth; 5.000 €-Projekt: Chorfestival Rheine-Borne



## Ondersteuning MKB:

Kleinproject "Smart Industry platform"

## Unterstützung KMU:

Kleinprojekt „Smart Industry Platform“



## NATUR, LANDSCHAFT UND UMWELT

Entwicklung Lösungen für Grenzhindernisse auf dem Gebiet der auf den Klimawandel bezogenen Risikoprävention

Kleinprojekt: „Euregio Scholierenseminar 2018“ zum Thema Klima, Klimapolitik und Technologie



**16.088 personen** hebben 2018 aan mini-, € 5.000- en kleinprojecten deelgenomen, waarvan ca. 5.890 scholieren en 98 MKB.

**16.088 Personen** nahmen 2018 an Mini-, 5.000 €- und Kleinprojekten teil, davon waren ca. 5.890 Schüler und 98 KMU.

## STRUKTUR UND DEMOGRAFIE

Kleinprojekt: „Grenzüberschreitende Buslinie Aalten–Bocholt“

5.000 €-Projekt: Gemeinsame Erklärung zur Reaktivierung der grenzübergreifenden Bahnverbindung Rheine–Emmen über Emlichheim–Coevorden

## NETZWERKENTWICKLUNG AUF LOKALER UND REGIONALER EBENE

Intensivierung Zusammenarbeit im Bereich Innere Sicherheit

5.000 €-Projekt: D/NL Brandweercongres 2018

ca. 128

miniprojecten (tot max. € 1.000 subsidie) in 2018 afgerekend

Mini-Projekte (bis max. 1.000 € Förderung) in 2018 abgerechnet



ca. 20 kleine projecten (tot max. € 25.000 subsidie) in 2018 afgerekend

Kleinprojekte (bis max. 25.000 € Förderung) in 2018 abgerechnet



## taNDem Kunst en cultuur

*In 2018 is het nieuwe grensoverschrijdende kunst- en cultuurproject taNDem gestart. Het INTERREG-project heeft als doel om Nederlandse en Duitse kunstenaars uit het EUREGIO-gebied in tandems bijeen te brengen. Samen voeren ze met behulp van subsidie een eigen project rond actuele maatschappelijke thema's uit. Het thema "Heimat" stond in 2018 centraal.*

*Op 12 april 2018 vond de eerste bijeenkomst – het taNDemcamp – bij Kloster Bentlage in Rheine plaats. Ruim 130 Duitse en Nederlandse kunstenaars, cultuurmakers en cultuurinstellingen waren daarbij aanwezig om potentiële projectpartners uit het buurland te vinden en grensoverschrijdend te netwerken. Uiteindelijk hebben 15 projecten subsidie ontvangen.*

*Meer informatie over taNDem, de projecten en de presentatiedata staat op [www.tandemkunst.eu](http://www.tandemkunst.eu)*

## taNDem Kunst und Kultur

2018 ist das neue grenzüberschreitende Kunst- und Kulturprojekt taNDem gestartet. Ziel des INTERREG-Projekts ist es, niederländische und deutsche Künstler aus dem EUREGIO-Gebiet in Tandems zusammenzubringen. Gemeinsam setzen sie mittels einer Förderung Projekte zu aktuellen gesellschaftlichen Themen um. Das Jahresthema in 2018 war „Heimat“.

Am 12. April 2018 fand die erste Veranstaltung – das taNDemcamp – im Kloster Bentlage in Rheine statt. Gut 130 deutsche und niederländische Künstler, Kulturschaffende und Kultureinrichtungen haben teilgenommen, um potentielle Projektpartner aus dem Nachbarland zu finden und um grenzüberschreitend zu netzwerken. Insgesamt wurden 15 Projekte gefördert.

Mehr Informationen über taNDem, die Projekte und Veranstaltungstermine gibt es unter:  
[www.tandemkunst.eu](http://www.tandemkunst.eu)

# taNDem

### **SUBSIDIE VOOR 15 PROJECTEN. ONDER ANDERE:**

- + een literatuur-karaoke-taxi,
- + een tekenuitwisseling over de grens,
- + een fotoproject over Heimatgevoel,
- + een geluidsvoorstelling over bodemschatten uit de EUREGIO.

### **FÖRDERUNG FÜR 15 PROJEKTE. DARUNTER:**

- + ein Literatur-Karaoke-Taxi,
- + ein zeichnerischer Austausch über die Grenze,
- + ein Fotoprojekt zum Heimatbegriff,
- + eine Klangperformance über die Bodenschätze aus der EUREGIO.



“Kunst en cultuur hebben de eigenschappen om mensen over de grens heen op een laagdrempelige manier met elkaar te verbinden.”

„Kunst und Kultur sind perfekte Brückenbauer, um Menschen über die Grenze hinweg miteinander zu verbinden.“





## People-to-People-EUREGIO-prijs

*In 2018 is het project "Vechtezomp" met de People-to-People-EUREGIO-prijs onderscheiden. Al voor de tiende keer werd de prijs voor bijzondere inzet voor de grensoverschrijdende samenwerking uitgereikt.*



## People-to-People-EUREGIO-Preis

2018 ist das Projekt „Vechtezomp“ mit dem People-to-People-EUREGIO-Preis ausgezeichnet worden. Bereits zum 10. Mal wurde der Preis für herausragenden Einsatz für die deutsch-niederländische Zusammenarbeit verliehen.

— De prijswinnaars van de People-to-People-EUREGIO-prijs 2018: het project "Vechtezomp"

— Preisträger des People-to-People-EUREGIO-Preises 2018: Das Projekt „Vechtezomp“



## Dag van de buurtaal

Ook in 2018 heeft de EUREGIO zich weer ingezet voor het belang van kennis van de buurtaal.



## Tag der Nachbarsprache

Auch 2018 hat die EUREGIO sich wieder eingesetzt für die Nachbarsprache.



— Nederlandse en Duitse scholieren vierden de Dag van de Buurtaal onder meer in Bredevoort en Enschede.

— Deutsche und niederländische Schülerinnen und Schüler feierten gemeinsam den Tag der Nachbarsprache, u. a. in Bredevoort und Enschede.



## UNLOCK – Personeel over de Grens!

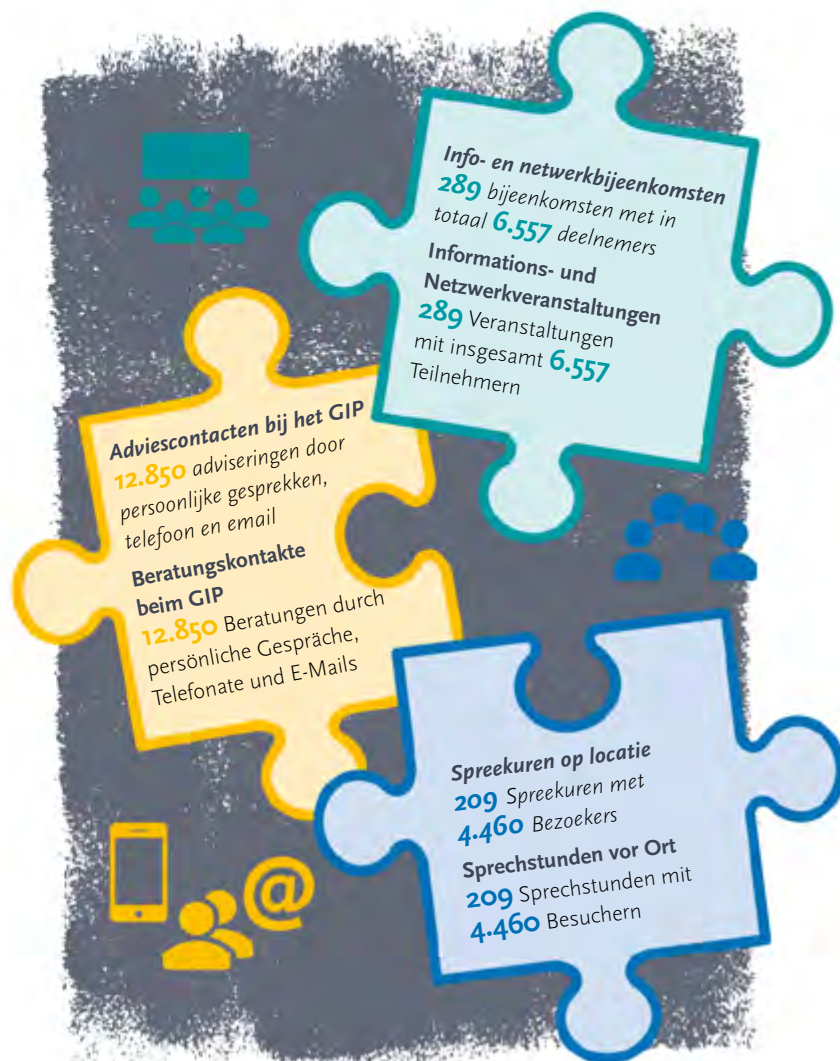
## UNLOCK – Personal über die Grenze!

De activiteiten van het project “UNLOCK, Personeel over de grens” hebben tot doel de mobiliteit op de arbeidsmarkt in de grensregio te bevorderen. Een belangrijke rol speelt hierbij de dienstverlening van het GrensInfoPunt EUREGIO, dat werkgevers en (potentiële) werknemers adviseert over alle vragen met betrekking tot werken, wonen, en studeren in het buurland. Om de zichtbaarheid van deze adviesdienst verder te vergroten en de kwaliteit ervan te verbeteren, werkt de EUREGIO nauw samen met andere GrensInfoPunten langs de Duits-Nederlands-Belgische grens. De gezamenlijke website ([www.grensinfopunt.eu](http://www.grensinfopunt.eu)) maakt het voor burgers gemakkelijker om toegang te krijgen tot het dichtstbijzijnde GrensInfoPunt. Gezamenlijke scholing zorgt ervoor dat alle adviseurs over actuele kennis beschikken. Deelname van de GIP's aan jobbeurzen en informatiebijeenkomsten verhoogt de herkenbaarheid van de GrensInfoPunten langs de hele grens.

Die Aktivitäten im Projekt „UNLOCK, Personal über die Grenze“ zielen darauf ab, die Arbeitsmarktmobilität in der Grenzregion zu fördern. Eine wichtige Rolle spielt hierbei die Dienstleistung des GrenzInfo-Punktes (GIP) EUREGIO, der Arbeitgeber und (potenzielle) Arbeitnehmer in allen Fragen rund um Arbeiten, Wohnen und Studieren im Nachbarland berät. Um den Bekanntheitsgrad dieser Beratungsleistung weiter zu erhöhen und die Qualität weiter zu verbessern, arbeitet die EUREGIO eng zusammen mit anderen GrenzInfoPunkten entlang der deutsch-niederländisch-belgischen Grenze. Die gemeinsame Website ([www.grenzinfopunkt.eu](http://www.grenzinfopunkt.eu)) erleichtert den Bürgern den Zugang zum nächstgelegenen GrenzInfoPunkt. Gemeinsame Schulungen stellen sicher, dass alle Berater den aktuellen Wissensstand haben. Die Teilnahme der GIPs an Jobbörsen und Informationsveranstaltungen erhöht den Wiedererkennungsgrad der GrenzInfoPunkte entlang der gesamten Grenze.

### GIP KERNACTIVITEITEN (JULI 2015 T/M SEPTEMBER 2018)

### GIP KERNAKTIVITÄTEN (JULI 2015 BIS SEPTEMBER 2018)



– Staatssecretaris Raymond Knops van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties op bezoek bij het GrenzInfoPunt op 24 januari 2018

– Staatssekretär Raymond Knops vom Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties zu Besuch beim GrenzInfoPunkt am 24. Januar 2018



## TWEE VOORBEELDEN VAN UNLOCK-DEELACTIVITEITEN: ZWEI BEISPIELE FÜR UNLOCK-TEILPROJEKTE:

– Creatieve omgeving – CeeCee Community Manager Jasper Schütz licht het concept van de Creatieve Campus Enschede toe aan 35 studenten uit Lingen



– Kreative Umgebung – CeeCee Community Manager Jasper Schütz erläutert den 35 Studierenden aus Lingen das Konzept des Creative Campus Enschede

## Crossborder Entrepreneurial Platform – Grensoverschrijdend platform voor ondernemerschap

Het doel van het platform was dat studenten en ondernemers de werkwijzen en de arbeidsmarkt aan beide zijden van de grens beter leren kennen om deze kennis vervolgens in gezamenlijke bedrijfsprojecten toe te passen.

## Crossborder Entrepreneurial Platform – Grenzüberschreitende Plattform für Unternehmertum

Ziel der Plattform war es, dass Studenten und Existenzgründer die Arbeitsweisen und den Arbeitsmarkt auf beiden Seiten der Grenze besser kennenlernen, um dies in gemeinsame Businessprojekte einfließen zu lassen.

## Erkenning en acceptatie van beroepskwalificaties in het beroepsonderwijs

Het in mei 2018 gepubliceerde onderzoek (verkrijgbaar bij het EUREGIO-kantoor), belicht de problemen bij de erkenning van beroepskwalificaties, met name in het middelbaar beroepsonderwijs.



## Anerkennung und Akzeptanz von Berufsabschlüssen in der beruflichen Bildung

Die im Mai 2018 erschienene Studie (erhältlich bei der EUREGIO-Geschäftsstelle) beleuchtet Probleme bei der Anerkennung von Berufsabschlusszeugnissen, vor allem im Sekundarbereich der beruflichen Bildung.



– Factsheet over het onderzoek van Lambert Teerling

– Factsheet zur Studie von Lambert Teerling

## Experiment Grens

## Experiment Grenze

*Altijd al een keer een kijkje in een alledaagse werkdag in het buurland willen nemen? Tussen maart en oktober hadden de burgers uit de EUREGIO de kans dit een keer te doen samen met het Experiment Grens. Het project bood geïnteresseerden de mogelijkheid om een dag makkelijk en flexibel in een bedrijf in het buurland mee te lopen waarbij de EUREGIO het contact tussen werknemer en werkgever legde. Uiteindelijk hebben zes snuffelstages plaatsgevonden. Voor de EUREGIO genoeg reden om ook in de toekomst verder te werken aan een transparante euregionale arbeidsmarkt.*



— Eddy van Hijum snuffelt bij INOTEC

Wollten Sie schon immer mal in den Arbeitsalltag im Nachbarland schnuppern? Zwischen März und Oktober hatten die Bürger aus der Region die Gelegenheit, dies einmal zu tun – gemeinsam mit dem Experiment Grenze. Das Projekt hat Interessierten die Möglichkeit geboten, einen Tag einfach und flexibel bei einem Betrieb im Nachbarland hereinzuschauen, wobei die EUREGIO den Kontakt zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer hergestellt hat. Letztlich haben sechs Schnupperpraktika stattgefunden, also genug Grund für die EUREGIO, auch weiterhin an einem transparenten euregionalen Arbeitsmarkt zu arbeiten.



— Eddy van Hijum schnuppert rein bei INOTEC

### Grenspendelen is niets bijzonders

**Uit een interview met de Winterswijker Erwin Lamers, die bij Bleker Autoteile in Borken werkt.**

*„Ik werk hier bij een Duits bedrijf, dus pas ik mij aan, net zoals een Duitser die in Nederland begint zich ook moet aanpassen”, zo vat Erwin Lamers zijn ervaring samen. Hij werkt in de binnendienst van de verkoopafdeling en draagt zorg voor de ongeveer 500 Nederlandse klanten. Alleen al om deze reden is zijn schoolduits voldoende voor de dagelijkse communicatie. Eigenlijk ziet hij nauwelijks verschil tussen Bleker Autoteile en Nederlandse bedrijven. “Werk is werk”, stelt hij pragmatisch. Daarom kan hij elke Nederlander alleen maar aanraden om rond te kijken op de Duitse arbeidsmarkt, ook al is zo’n stap niet voor iedereen vanzelfsprekend.*



### Grenzendeln ist keine Besonderheit

**Aus einem Interview mit dem Winterswijker Erwin Lamers, der bei Bleker Autoteile in Borken arbeitet.**

*„Ich arbeite hier bei einem deutschen Unternehmen, also passe ich mich an. Ein Deutscher, der in den Niederlanden neu anfängt, muss sich doch auch anpassen“, fasst Erwin Lamers seine Erfahrung zusammen. Er ist im Verkaufsinnendienst tätig und kümmert sich um die rund 500 Kunden in seinem Heimatland. Schon allein deshalb reicht für Erwin sein Schuldeutsch für den täglichen Austausch völlig aus. Im Grunde gäbe es bei Bleker Autoteile keine Unterschiede zu niederländischen Unternehmen. „Arbeit ist Arbeit“, so sein pragmatisches Urteil. Deshalb könne er jedem Niederländer nur empfehlen, sich auch auf dem deutschen Stellenmarkt umzusehen, auch wenn ein solcher Schritt nicht für jeden selbstverständlich ist.*



## EURES in de grensregio

Sinds 1 september 2018 is EUREGIO officieel toegelaten als EURES-partner met het GrensInfoPunt (GIP) als adviespunt. In "GrensWerk" werken de GIP-medewerkers samen met de EURES-adviseurs. Zij brengen hun kennis van belastingen, sociaalzekerheidsrecht en arbeidsrecht mee in grensoverschrijdende vraagstellingen in de advisering. EUREGIO neemt ook als partner deel aan het EURES-grenspartnerschap tussen België, Duitsland en Nederland.



## EURES in der Grenzregion

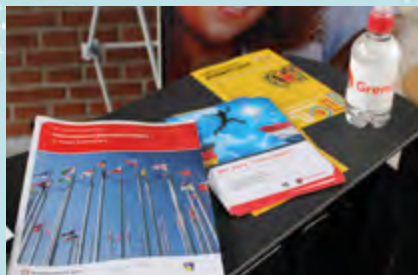
Seit dem 1. September 2018 ist die EUREGIO mit dem GrenzInfo-Punkt als Anlaufstelle offiziell als EURES-Partner zugelassen. Dessen Mitarbeiter arbeiten im „Grens-Werk“ mit den EURES-Beratern zusammen und bringen ihr Wissen über Steuern, Sozialversicherungsrecht und Arbeitsrecht ein. Die EUREGIO beteiligt sich darüber hinaus auch als Partner an der EURES-Grenzpartnerschaft Belgien, Deutschland, Niederlande.

## GrensWerk

In het kader van GrensWerk zijn dit jaar twee dagen lang EURES-adviseurs met de trein gereisd tussen Enschede en Münster (17 april) en Enschede en Dortmund (2 oktober). Tijdens de reis werden de reizigers geïnformeerd over de mogelijkheden om in het buurland te werken en te studeren. Medewerkers van UWV, Werkplein Twente, Agenturen für Arbeit en de GIP-adviseurs reden op deze twee actiedagen meerdere keren de route en voerden gesprekken met ongeveer 590 reizigers.

## GrensWerk

Im Rahmen von GrensWerk fuhr dieses Jahr an zwei Tagen ein Zug mit EURES-Beratern zwischen Enschede und Münster (17. April) sowie Enschede und Dortmund (2. Oktober). Während der Fahrt wurden Reisende auf die Möglichkeiten des Arbeitens und Studierens im Nachbarland hingewiesen. Mitarbeiter von UWV, Werkplein Twente, Agenturen für Arbeit und die GIP-Berater fuhren die Strecke mehrmals an den beiden Aktionstagen und führten Gespräche mit rund 590 Reisenden.



\_ In 2018 voerde  
GrensWerk twee  
treinacties uit

\_ 2018 führte  
GrenzWerk zwei  
Zugaktionen durch



## Vakantie in het buurland – Grenzeloze Toeristische Innovatie

## Urlaub im Nachbarland – Grenzenlose Touristische Innovation

*Het grensgebied is aantrekkelijk voor bezoekers. Grensoverschrijdend toerisme speelt een belangrijke rol voor de economische kracht van het grensgebied. Het INTERREG-project “Grenzeloze Toeristische Innovatie” (GTI) ondersteunt het MKB in de regio bij het ontwikkelen en uitbreiden van kennis over de buurlandmarkt om het toeristisch aanbod hierop beter te laten aansluiten. Tevens biedt GTI de ondernemers de promotieplatformen ‘Geheim over de Grens’ (DE-platform voor NL-marketing) en ‘Das andere Holland’ (NL-platform voor DE-marketing).*

Das Grenzgebiet ist für Gäste attraktiv, der grenzüberschreitende Tourismus spielt für die Wirtschaftskraft des Grenzgebietes eine bedeutende Rolle. Das INTERREG-Projekt „Grenzenlose Touristische Innovation“ (GTI) fördert die KMUs der Region darin, Know-how über den Auslandsmarkt Deutschland bzw. Niederlande auf- und auszubauen. Dafür bietet GTI den Unternehmen die Kommunikationsplattformen „Geheim over de Grens“ (DE-Plattform für NL-Marketing) und „Das andere Holland“ (NL-Plattform für DE-Marketing) an.



### MARKETINGFACTS DAS ANDERE HOLLAND (NOV. 2017 – NOV. 2018)



Websitebezoeken/Webseitenbesuche  
[www.das-andere-holland.de](http://www.das-andere-holland.de)

**174.584** unieke bezoekers/  
eindeutige Besucher  
**378.169** pageviews

#### Social Media

Facebook **6.080** Follower  
Instagram **842** Follower  
YouTube **593.565** Views



Brochurebestellingen online via  
[www.shop-das-andere-holland.de](http://www.shop-das-andere-holland.de)

**1.501** brochures  
Broschürenbestellungen online unter  
[www.shop-das-andere-holland.de](http://www.shop-das-andere-holland.de)  
**1.501** Broschüren

### MARKETINGFACTS GEHEIM OVER DE GRENS (NOV. 2017 – NOV. 2018)



Websitebezoeken/Webseitenbesuche  
[www.geheimoverdegrens.nl](http://www.geheimoverdegrens.nl)

**653.573** unieke bezoekers/  
eindeutige Besucher  
**2.226.509** pageviews

#### Social Media

Facebook **11.347** Follower  
Instagram **1.633** Follower  
YouTube **63.414** Views



Brochurebestellingen online via  
[www.shop-geheimoverdegrens.nl](http://www.shop-geheimoverdegrens.nl)

**10.254** brochures  
Broschürenbestellungen online unter  
[www.shop-geheimoverdegrens.nl](http://www.shop-geheimoverdegrens.nl)  
**10.254** Broschüren



## CITYMARKETING

In het cluster "City Marketing" werken 16 Nederlandse en Duitse citymarketingorganisaties samen in het kader van drie verschillende deelprojecten:

- ▶ Mystery-Checks/Mystery-Checks
- ▶ Netwerkkactiviteiten en uitwisseling van kennis/Netzwerkveranstaltungen und Wissensaustausch
- ▶ 1 – 1 samenwerkingen/  
1 – 1 Kooperationen

## CITYMARKETING

Im Cluster „Citymarketing“ arbeiten 16 deutsche und niederländische Stadtmarketingorganisationen in drei Teilprojekten zusammen:



## CAMPING

In het cluster „Camping“ werken 10 Nederlandse en 8 Duitse vakantieparken en campings samen in een netwerk. Grensoverschrijdende bedrijfsbezoeken en best-practicevoorbeelden versterken de uitwisseling van kennis binnen de branche.



## CAMPING

Im Cluster „Camping“ arbeiten 10 niederländische und 8 deutsche Ferien- und Campingparks in einem Netzwerk zusammen. Grenzüberschreitende Betriebsbesuche und Best-Practice-Beispiele stärken den brancheninternen Wissensaustausch.

**duitsland-campings.nl**  
**51.446** unieke bezoekers/  
eindeutige Besucher  
**182.180** pageviews/Seitenaufrufe  
**Hollandcampings.de**  
**44.606** unieke bezoekers/  
eindeutige Besucher  
**160.562** Seitenaufrufe/pageviews  
(November 2017 – November 2018)

## DAGTRIPS

In het kader van het Cluster "Dagtrips" werden de grensoverschrijdende actiedagen voor het eerst gehouden in de vroege zomer van 2018. 45 Nederlandse en 22 Duitse bedrijven hebben deelgenomen en doelgericht aanbiedingen/producten ontwikkeld voor dagjesmensen uit het buurland.

**Actie-websites/Aktions-Websites**  
(14-05 t/m 05-06-2018)

**66.628** unieke bezoekers/  
eindeutige Besucher  
**244.750** pageviews/Seitenaufufe

**Facebook en Adwords-campagnes/  
Facebook und Adwords-Kampagnen**  
**806.643** bereikte personen/  
erreichte Personen



## STORYTELLINGPORTAAL IN HET DUIJS EN HET NEDERLANDS

Op de portalen **www.grenzerlebnisse.de** en **www.grensbelevenis.nl** berichten bloggers over hun belevenissen in het buurland. Influencers en bloggers (storytelling) zijn een belangrijk onderdeel in de marketing geworden:

**www.grensbelevenis.nl**  
**40.802** unieke bezoekers/  
eindeutige Besucher  
**120.167** pageviews/Seitenaufufe  
(November 2017 – November 2018)



## STORYTELLINGPORTALE IN DEUTSCH UND NIEDERLÄNDISCH

Auf den Portalen **www.grenzerlebnisse.de** und **www.grensbelevenis.nl** berichten Blogger über ihre Erlebnisse im Nachbarland. Influencer und Blogger (Storytelling) sind ein wichtiger Teil der Marketing- und Pressearbeit geworden:

**www.grenzerlebnisse.de**  
**22.976** unieke bezoekers/  
eindeutige Besucher  
**56.374** Seitenaufrufe/pageviews  
(November 2017 – November 2018)



## GTI AKADEMIE

De GTI Academie is gericht op Duitse en Nederlandse toeristische dienstverleners in de EUREGIO. Er worden hen opleidingen aangeboden om ze beter te kunnen laten inspelen op de buitenlandse markt. Sinds de start van het project zijn er meer dan **25** bijeenkomsten geweest met meer dan **700** deelnemers. De bijeenkomsten werden gewaardeerd met een gemiddeld cijfer van **8,0**. De onderwerpen waren bijv. social media marketing, kwaliteit van dienstverlening en taaltrainingen.



– GTI Akademie Google Tools

## GTI AKADEMIE

Die GTI Akademie richtet sich an deutsche und niederländische touristische Leistungsträger in der EUREGIO. Für sie werden Schulungen angeboten, um sie für den Auslandsmarkt fit zu machen. Seit Projektbeginn gab es bisher über **25** Termine mit mehr als **700** Teilnehmern. Die Veranstaltungen wurden mit einer Durchschnittsnote von **2,15** bewertet. Die Themen lagen z. B. im Bereich Social Media Marketing, Servicequalität oder Sprachkurse.



– GTI Akademie\_Hotelworkshop

**GTI  
AKADEMIE**



### INTERREG-onderzoek „Bereikbaarheid via lucht”

De internationale bereikbaarheid in het personenverkeer is van groot belang voor de toekomstbestendigheid en de duurzame economische kracht van de EUREGIO.

Want gezien de voortschrijdende globalisering en de toenemende mobiliteitsbehoeften van de bevolking ontwikkelt de internationale bereik-

baarheid zich tot een krachtige vestigingsfactor voor ondernemingen en tot een belangrijk criterium voor de aantrekkingskracht van de grensregio als woon- en verblijfslocatie.

Het onderzoek is ingedeeld in drie onderdelen. Er wordt onderzoek

„Internationale bereikbaarheid is een belangrijke vestigingsfactor voor bedrijven en bepaalt steeds meer de attractiviteit van de grensregio als woon- en leeflocatie.”

gedaan naar de mobiliteitsbehoeften, de status-quoanalyse en er wordt een scenarioanalyse gemaakt waarbij gekeken wordt naar de trends en ontwikkelingen, op het gebied van

de luchtvaart. Op basis daarvan wordt een aantal scenario's ontwikkeld.

Van welke luchthavens wordt gebruik gemaakt en

waarom? Naar welke bestemmingen wordt gevlogen en met welke vervoersmiddelen worden de luchthavens bereikt? Om antwoorden op deze vragen te krijgen werd in het kader van het project een enquête onder bewoners en ondernemers in het EUREGIO-gebied gehouden.

### INTERREG-Untersuchung „Erreichbarkeit aus der Luft“

Die internationale Erreichbarkeit im Personenverkehr ist für die Zukunftsfähigkeit und nachhaltige Wirtschaftskraft der EUREGIO von

großer Bedeutung. Denn bei fortschreitender Globalisierung und wachsenden Mobilitätsbedürfnissen der Bevölkerung wird die internationale Erreichbarkeit zu

einem schlagkräftigen Standortfaktor für Unternehmen sowie zu einem wesentlichen Kriterium zur Bemessung des Attraktivitätsgrads der Grenzregion als Wohnstandort und Lebensmittelpunkt.

Die Untersuchung gliedert sich in drei Teile. Die Mobilitätsbedürfnisse

werden untersucht, die Status-Quo-Analyse und eine Szenario-Analyse durchgeführt, in der Trends und Entwicklungen im

Bereich der Luftfahrt untersucht werden. Auf dieser Basis werden eine Reihe von Szenarien entwickelt.

Welche Flughäfen werden genutzt

und warum? Zu welcher Destination wird geflogen und mit welchen Verkehrsmitteln werden die Flughäfen erreicht? Zu diesen Fragen wurde im Rahmen des Projekts eine Umfrage unter Bewohnern und Unternehmen im EUREGIO-Gebiet durchgeführt.

„Internationale Erreichbarkeit ist ein wichtiger Standortfaktor für Unternehmen und bestimmt immer mehr die Attraktivität der Grenzregion als Wohnstandort und Lebensmittelpunkt.”



— Workshop over het onderwerp „Bereikbaarheid via lucht”

— Workshop zum Thema „Erreichbarkeit aus der Luft“ im Oktober in Gronau





– In november 2017 hebben de steden Münster, Osnabrück, Netwerkstad Twente en de EUREGIO de „MONT Letter of Intent“ voor de verbetering van de interregionale bereikbaarheid met alle verkeersmiddelen ondertekend. EUREGIO is verantwoordelijk voor de uitvoering en het lobbywerk.

– Im November 2017 haben die Städte Münster, Osnabrück und die Netzwerkstad Twente sowie die EUREGIO den „MONT Letter of Intent“ zur Verbesserung der interregionalen Erreichbarkeit auf allen Verkehrsträgern unterzeichnet. Umsetzung und Lobbyarbeit werden von der EUREGIO durchgeführt.



– In september ondertekenden Enschede, Münster en de EUREGIO het „UAM Manifest of Intent“. Doel van de samenwerking met het initiatief „Urban Air Mobility“ is om de openbare veiligheid in het grensgebied door inzet van innovatieve luchtmobiliteit te verbeteren.

– Im September unterzeichneten Enschede, Münster und EUREGIO das „UAM Manifest of Intent.“ Die Zusammenarbeit mit der Initiative „Urban Air Mobility“ (UAM) zielt darauf ab, die öffentliche Sicherheit im Grenzgebiet durch den Einsatz innovativer Luftmobilität zu verbessern.

## INTERREG quick scanonderzoek Dortmund – Enschede

Het doel van dit belangrijke onderzoek is om aan te tonen welke maatregelen nodig zijn en welke alternatieven mogelijk zijn om een kortere reistijd en een hogere ritfrequentie aan te kunnen bieden. In de Quickscan wordt ook rekening gehouden met de afhankelijkheden van de spoorlijn Münster–Enschede, het knooppunt Coesveld en de spoorlijn Münster–Dortmund. De EUREGIO heeft dit onderzoek mede geïnitieerd.

## INTERREG Quickscan-Untersuchung Dortmund – Enschede

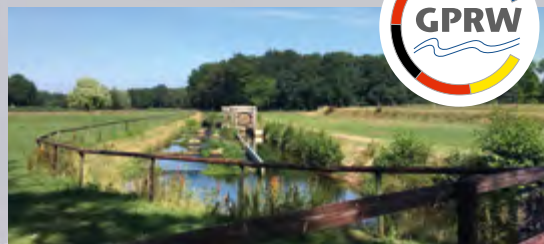
Die EUREGIO hat diese wichtige Untersuchung mit auf den Weg gebracht, um aufzuzeigen, welche Maßnahmen nötig und welche Alternativen möglich sind, um eine kürzere Reisezeit und eine dichtere Taktung anbieten zu können. Insbesondere die Abhängigkeiten von der Schienenstrecke Münster–Enschede, dem Knoten Coesfeld sowie der Schienenstrecke Münster–Dortmund sollen Berücksichtigung finden.

## Grensoverschrijdend Platform voor Regionaal Waterbeheer (GPRW)

Op 28 juni vond de workshop „Gezamenlijk handelen – landbouw en waterbeheer“ in samenwerking met het GPRW in Gronau met ruim 30 deelnemers plaats.

De EUREGIO is sinds dit jaar projectpartner in het INTERREG-project **LIVING-Vecht-Dinkel**. Het project werkt aan hoogwaterveiligheid, duurzaamheid en economische ontwikkelingen in het Vechtdal. Het project is in volle gang:

- ▶ 27 september Vechtsymposium in Hardenberg
- ▶ Recertificering door de ADFC (drie sterren) van de Vechtdalroute
- ▶ Koppeling hoogwatervoorstelmodellen FEWS en Pantarhei
- ▶ Publicatie van de vechtverhalen en de vechtcanon



## Grenzüberschreitende Plattform für Regionale Wasserwirtschaft (GPRW)

Am 28. Juni 2018 fand in Zusammenarbeit mit der GPRW der Workshop „Gemeinsam Handeln – Landwirtschaft und Wasserwirtschaft“ mit über 30 Teilnehmern in Gronau statt.

Die EUREGIO ist seit diesem Jahr Projektpartner im INTERREG-Projekt **LIVING-Vechte-Dinkel**. Das Projekt setzt sich ein für Hochwasserschutz, Nachhaltigkeit und wirtschaftliche Entwicklung im deutsch-niederländischen Vechtetal. Das Projekt ist in vollem Gang:

- ▶ 27. September Vechtesymposium in Hardenberg
- ▶ Rezertifizierung durch den ADFC (drei Sterne) der Vechtetalroute
- ▶ Koppelung der Hochwasservorhersagemodelle FEWS und Pantarhei
- ▶ Veröffentlichung der Vechtegeschichten und des Vechtekanon



– Vechtesymposium in Hardenberg

## Jaarrekening 2017

\* Daarvan zijn € 983.390,73 lidmaatschapsbijdragen.

\*\* Hiermee worden 38,3 fte's gefinancierd.

\*\*\* Inclusief Baten en Lasten uit interne verrekeningen (€ 434.666,62)

| Productgroep                      | Totaal baten*** | Totaal lasten*** | Saldo         |
|-----------------------------------|-----------------|------------------|---------------|
| Intern beheer                     | € 472.263,44    | € 1.011.458,18   | € -539.194,74 |
| Maatschappelijke ontwikkeling     | € 213.839,09    | € 385.676,91     | € -171.837,82 |
| Economie en arbeidsmarkt          | € 1.674.414,31  | € 1.706.617,56   | € -32.203,25  |
| Duurzame ruimtelijke ontwikkeling | € 339.568,66    | € 360.340,72     | € -20.772,06  |
| INTERREG                          | € 920.922,37    | € 843.819,49     | € 77.102,88   |
| Algemeen financieel beheer        | € 986.474,76*   | € 0,00           | € 986.474,76  |
|                                   | € 4.607.482,63  | € 4.307.912,86** | € 299.569,77  |

## Begroting 2018

\* Daarvan zijn € 985.898 lidmaatschapsbijdragen.

\*\* Hiermee worden 42,6 fte's gefinancierd.

\*\*\* Inclusief Baten en Lasten uit interne verrekeningen (€ 443.367).

| Productgroep                      | Totaal baten*** | Totaal lasten*** | Saldo         |
|-----------------------------------|-----------------|------------------|---------------|
| Intern beheer                     | € 458.377,00    | € 1.167.354,00   | € -708.977,00 |
| Maatschappelijke ontwikkeling     | € 530.715,00    | € 737.088,00     | € -206.373,00 |
| Economie en arbeidsmarkt          | € 1.949.713,00  | € 2.030.826,00   | € -81.113,00  |
| Duurzame ruimtelijke ontwikkeling | € 282.183,00    | € 327.645,00     | € -45.462,00  |
| INTERREG                          | € 949.045,00    | € 857.069,00     | € 91.976,00   |
| Algemeen financieel beheer        | € 985.898,00*   | € 500,00         | € 985.398,00  |
|                                   | € 5.155.931,00  | € 5.120.482,00** | € 35.449,00   |



## Jahresabschluss 2017

| Produktgruppe                 | Gesamt Erträge***               | Gesamt Aufwendungen***     | Saldo                        |
|-------------------------------|---------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| Innere Verwaltung             | 472.263,44 €                    | 1.011.458,18 €             | -539.194,74 €                |
| Gesellschaftliche Entwicklung | 213.839,09 €                    | 385.676,91 €               | -171.837,82 €                |
| Wirtschaft und Arbeitsmarkt   | 1.674.414,31 €                  | 1.706.617,56 €             | -32.203,25 €                 |
| Nachhaltige Raumentwicklung   | 339.568,66 €                    | 360.340,72 €               | -20.772,06 €                 |
| INTERREG                      | 920.922,37 €                    | 843.819,49 €               | 77.102,88 €                  |
| Allgemeine Finanzwirtschaft   | 986.474,76 €*<br>4.607.482,63 € | 0,00 €<br>4.307.912,86 €** | 986.474,76 €<br>299.569,77 € |

\* Davon sind 983.390,73 € Mitgliedsbeiträge.

\*\* Hieraus wurden 38,3 Vollzeitmitarbeiter (fte's) finanziert.

\*\*\* Inklusive Erträge und Aufwendungen aus internen Leistungsbeziehungen (434.666,62 €)

## Haushalt 2018

| Produktgruppe                 | Gesamt Erträge***               | Gesamt Aufwendungen***       | Saldo                       |
|-------------------------------|---------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Innere Verwaltung             | 458.377,00 €                    | 1.167.354,00 €               | -708.977,00 €               |
| Gesellschaftliche Entwicklung | 530.715,00 €                    | 737.088,00 €                 | -206.373,00 €               |
| Wirtschaft und Arbeitsmarkt   | 1.949.713,00 €                  | 2.030.826,00 €               | -81.113,00 €                |
| Nachhaltige Raumentwicklung   | 282.183,00 €                    | 327.645,00 €                 | -45.462,00 €                |
| INTERREG                      | 949.045,00 €                    | 857.069,00 €                 | 91.976,00 €                 |
| Allgemeine Finanzwirtschaft   | 985.898,00 €*<br>5.155.931,00 € | 500,00 €<br>5.120.482,00 €** | 985.398,00 €<br>35.449,00 € |

\* Davon sind 985.898 € Mitgliedsbeiträge.

\*\* Hieraus werden 42,6 Vollzeitmitarbeiter (fte's) finanziert.

\*\*\* Inklusive Erträge und Aufwendungen aus internen Leistungsbeziehungen (443.367 €).

# Dagelijks Bestuur Vorstand

## Vorzitter | Vorsitzender

Mr. drs. R. G. Welten, burgemeester Borne

## Plaatsvervanger | Stellvertreter

Dr. Kai Zwicker, Landrat Kreis Borken

## Leden | Ordentliche Mitglieder

1. Christoph Almering, Geschäftsführer EUREGIO

## CDA/CDU

2. Mr. R.G. Welten, burgemeester gemeente Borne
3. Dr. Klaus Effing, Landrat Kreis Steinfurt
4. Dr. Michael Lübbersmann, Landrat Landkreis Osnabrück
5. Friedrich Kethorn, Landrat Landkreis Grafschaft Bentheim
6. Dr. Christian Schulze Pellengahr, Landrat Kreis Coesfeld
7. Dr. Kai Zwicker, Landrat Kreis Borken

## Fractie Zonder Grenzen | Fraktion ohne Grenzen

8. B. J. J. Bengevoord, burgemeester gemeente Winterswijk (GroenLinks)
9. P. H. Snijders, burgemeester gemeente Hardenberg (VVD)
10. G. O. van Veldhuizen, burgemeester gemeente Enschede (D66)
11. NN: opvolger F. J. Cornelissen, Wethouder gemeente Almelo (SP)
12. S. W. J. G. Schelberg, burgemeester gemeente Hengelo (VVD)

## Adviserende leden | Beratende Mitglieder:

*De fractievoorzitters van de in de EUREGIO-raad vertegenwoordigde fracties |*  
Die Fraktionsvorsitzenden der im EUREGIO-Rat vertretenen Fraktionen:

## CDA/CDU

13. Dr. Josef Gochermann, Mitglied des Kreistages Coesfeld
14. F. B. Diersen, raadslid gemeente Aalten

## PvdA/SPD

15. Jürgen Coße, Mitglied des Kreistages Steinfurt
16. A. H. Bronsvort, burgemeester gemeente Oost Gelre

## Fractie Zonder Grenzen | Fraktion ohne Grenzen

17. J. van Oostrum, burgemeester gemeente Berkelland
18. Carsten Grawunder, Bürgermeister Stadt Drensteinfurt

## Voorzitter en vice-voorzitter EUREGIO/ Präsident und Vizepräsidenten EUREGIO:

19. Voorzitter/Vorsitzender:  
Mr. drs. R.G. Welten, burgemeester gemeente Borne
20. Vice-voorzitter/Stellvertretender Vorsitzender:  
Jürgen Coße, Mitglied des Kreistages Kreis Steinfurt
21. Vice-voorzitter/Stellvertretender Vorsitzender:  
J. van Oostrum, burgemeester gemeente Berkelland

## EUREGIO-Raadsleden EUREGIO-Ratsmitglieder

| Naam<br>Name                                                                                                                                                                 | Fractie<br>Fraktion |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Kreis Borken</b>                                                                                                                                                          |                     |
| Kreisdirektor Dr. Ansgar Hörster                                                                                                                                             | CDU/CDA             |
| Kreistagsabgeordneter Ulrich Kipp                                                                                                                                            | CDU/CDA             |
| Kreistagsabgeordnete Barbara Seidensticker-Beining                                                                                                                           | SPD/PvDA            |
| Bürgermeister Helmut Könning                                                                                                                                                 | CDU/CDA             |
| 2. Stv. Bürgermeister Jürgen Fellerhoff                                                                                                                                      | CDU/CDA             |
| Bürgermeisterin Sonja Jürgens                                                                                                                                                | SPD/PvDA            |
| 1. Stv. Bürgermeisterin Elisabeth Kroesen                                                                                                                                    | CDU/CDA             |
| <b>Kreis Coesfeld</b>                                                                                                                                                        |                     |
| Ratsmitglied Markus Schmitz                                                                                                                                                  | CDU/CDA             |
| Bürgermeister Sebastian Täger                                                                                                                                                | CDU/CDA             |
| Bürgermeister Heinz Öhmann                                                                                                                                                   | CDU/CDA             |
| Kreistagsmitglied/Fraktionsvorsitzender Dr. Josef Gochermann                                                                                                                 | CDU/CDA             |
| <b>Kreis Steinfurt</b>                                                                                                                                                       |                     |
| Kreisdirektor Dr. Martin Sommer                                                                                                                                              | CDU/CDA             |
| Kreistagsabgeordneter Christian Erling                                                                                                                                       | CDU/CDA             |
| Kreistagsabgeordneter Jürgen Coße<br>(Stellvertretender Vorsitzender EUREGIO-Rat/ <i>vice-voorzitter EUREGIO-raad</i> ,<br>Fraktionsvorsitzender/ <i>fractievoorzitter</i> ) | SPD/PvDA            |
| Ratsmitglied Udo Bonk                                                                                                                                                        | CDU/CDA             |
| Bürgermeister Dr. Marc Schrameyer                                                                                                                                            | SPD/PvDA            |
| Bürgermeister Rainer Lammers                                                                                                                                                 | SPD/PvDA            |
| Bürgermeister Robert Wenking                                                                                                                                                 | CDU/CDA             |
| Bürgermeister Kai Hutzenlaub                                                                                                                                                 | SPD/PvDA            |

| Naam<br>Name                                          | Fractie<br>Fraktion          |
|-------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Kreis Warendorf</b>                                |                              |
| Landrat Dr. Olaf Gericke                              | CDU/CDA                      |
| Kreistagsmitglied Franz-Josef Buschkamp               | CDU/CDA                      |
| Bürgermeister Carsten Grawunder                       | Fraktion ohne Grenzen (Gast) |
| Bürgermeister Wolfgang Annen                          | CDU/CDA                      |
| Stadtbaurat Andreas Mentz                             | CDU/CDA (Gast)               |
| <b>Stadt Münster</b>                                  |                              |
| Bürgermeisterin Karin Reismann                        | CDU/CDA                      |
| Ratsherr Andreas Nicklas                              | CDU/CDA                      |
| Ratsherr Marius Herwig                                | SPD/PvDA                     |
| Ratsherr Carsten Peters                               | Bündnis90/<br>Die Grünen/GAL |
| Jürgen Kupferschmidt                                  | parteilos/partijloos         |
| Ratsfrau Dr. Cornelia Jäger                           | SPD/PvDA                     |
| <b>Landkreis Grafschaft Bentheim</b>                  |                              |
| Kreistagsabgeordneter Malte Kramer                    | CDU/CDA                      |
| Bürgermeister Thomas Berling                          | SPD/PvDA                     |
| <b>Landkreis Osnabrück</b>                            |                              |
| Leiter Referat Strategische Planung<br>Michael Fedler | parteilos/partijloos         |
| Kreistagsvorsitzender<br>Clemens Lammerskitten (MdL)  | CDU/CDA                      |
| Kreistagsabgeordneter Johannes Koop                   | CDU/CDA                      |
| Kreistagsabgeordneter Jürgen Lindemann                | SPD/PvDA                     |
| Kreistagsabgeordneter<br>Karl-Georg Görtemöller       | SPD/PvDA                     |
| Kreistagsabgeordnete Dagmar Wellmann                  | Bündnis 90/<br>Die Grünen    |
| <b>Stadt Osnabrück</b>                                |                              |
| Oberbürgermeister Wolfgang Griesert                   | CDU/CDA                      |
| Ratsmitglied Dr. Christian Münzer                     | CDU/CDA                      |
| Ratsmitglied Heiko Schlattermund                      | SPD/PvDA                     |
| <b>Landkreis Emsland</b>                              |                              |
| Samtgemeindebürgermeister<br>Bernhard Hummeldorf      | CDU/CDA                      |



| <b>Naam<br/>Name</b>                                                                                                                                                        | <b>Fractie<br/>Fraktion</b>                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Regio Achterhoek</b>                                                                                                                                                     |                                              |
| J. van Oostrum, burgemeester gemeente Berkelland ( <i>vice-voorzitter EUREGIO-raad/</i> Stellvertretender Vorsitzender EUREGIO-Rat fractievoorzitter/Fraktionsvorsitzender) | VVD<br>(Fractie Zonder Grenzen)              |
| B. Kuster, wethouder gemeente Oude IJsselstreek                                                                                                                             | Gemeentebelangen<br>(Fractie Zonder Grenzen) |
| A. J. Kion, raadslid gemeente Berkelland                                                                                                                                    | Gemeentebelangen<br>(Fractie Zonder Grenzen) |
| W. H. H. S. Elsinghorst, raadslid gemeente Winterswijk                                                                                                                      | CDA/CDU                                      |
| F. B. Diersen, raadslid gemeente Aalten                                                                                                                                     | CDA/CDU                                      |
| A. H. Bronsvort, burgemeester gemeente Oost Gelre                                                                                                                           | PvdA/SPD                                     |
| M. Boumans, burgemeester gemeente Doetinchem                                                                                                                                | VVD<br>(Fractie Zonder Grenzen)              |
| R. B. J. Veldkamp, raadslid gem. Doetichem                                                                                                                                  | CDA/CDU                                      |
| K. J. M. Bonsel, wethouder gemeente Oost Gelre                                                                                                                              | VVD<br>(Fractie Zonder Grenzen)              |
| F. Aaldering, raadslid gemeente Oude IJsselstreek                                                                                                                           | Gemeentebelangen<br>(Fractie Zonder Grenzen) |
| A. R. Peppelman, raadslid gem. Bronckhorst                                                                                                                                  | PvdA/SPD                                     |
| W. Buunk, wethouder gemeente Bronckhorst                                                                                                                                    | VVD<br>(Fractie zonder Grenzen)              |
| <b>Regio N-O Overijssel/Z-O Drenthe</b>                                                                                                                                     |                                              |
| J. Zwiers, wethouder gemeente Coevorden                                                                                                                                     | Gemeentebelangen<br>(Fractie Zonder Grenzen) |
| J. M. Vroomen, burgemeester gem. Ommen                                                                                                                                      | CDA/CDU                                      |
| B. J. Bouwmeester, burgemeester gemeente Coevorden                                                                                                                          | D66<br>(Fractie Zonder Grenzen)              |
| A. H. te Rietstap, wethouder gemeente Hardenberg                                                                                                                            | CU<br>(Fractie Zonder Grenzen)               |
| <b>Regio Twente</b>                                                                                                                                                         |                                              |
| R. Zijlstra, raadslid gemeente Hellendoorn                                                                                                                                  | CDA/CDU                                      |
| R. G. Welten, burgemeester gemeente Borne ( <i>voorzitter EUREGIO-raad/</i> Vorsitzender EUREGIO-Rat)                                                                       | CDA/CDU                                      |
| J. G. A. Nijhuis, raadslid gemeente Enschede                                                                                                                                | VVD<br>(Fractie zonder Grenzen)              |
| E. J. Volmerink, wethouder gem. Tubbergen                                                                                                                                   | CDA/CDU                                      |
| E. van der Brugh, raadslid gemeente Hengelo                                                                                                                                 | Gemeentebelangen<br>(Fractie Zonder Grenzen) |
| S. van den Beukel, raadslid gemeente Hengelo                                                                                                                                | Christen Unie<br>(Fractie Zonder Grenzen)    |

| <b>Naam<br/>Name</b>                                  | <b>Fractie<br/>Fraktion</b>                  |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| C. Titshof-Leushuis, raadslid gemeente Hof van Twente | Gemeentebelangen<br>(Fractie Zonder Grenzen) |
| J. W. Timmerman, raadslid gemeente Wierden            | Christen Unie<br>(Fractie Zonder Grenzen)    |
| T. J. Schouten, burgemeester gemeente Oldenzaal       | PvdA/SPD                                     |
| J. H. J. Rouwenhorst, raadslid gemeente Haaksbergen   | Gemeentebelangen<br>(Fractie Zonder Grenzen) |
| F. Rijkens, raadslid gem. Hof van Twente              | PvdA/SPD                                     |
| M. Jeliaskova, raadslid gemeente Enschede             | D66<br>(Fractie Zonder Grenzen)              |
| M. Schouten, raadslid gemeente Enschede               | GroenLinks<br>(Fractie Zonder Grenzen)       |
| E. Versteeg, raadslid gemeente Enschede               | Groep Versteeg<br>(Fractie Zonder Grenzen)   |
| M. H. Paters, raadslid gemeente Twenterand            | Gemeentebelangen<br>(Fractie Zonder Grenzen) |
| J. C. Laurens, raadslid gemeente Rijssen-Holten       | Christen Unie<br>(Fractie Zonder Grenzen)    |
| J. G. J. Joosten, burgemeester gemeente Dinkelland    | VVD<br>(Fractie Zonder Grenzen)              |
| M. V. F. M. Hubers, raadslid gemeente Almelo          | Gemeentebelangen<br>(Fractie Zonder Grenzen) |
| B. H. S. Haamberg, raadslid gemeente Losser           | Gemeentebelangen<br>(Fractie Zonder Grenzen) |
| G. Geujen, raadslid gemeente Hellendoorn              | PvdA/SPD                                     |
| A. J. Gerritsen, burgemeester gemeente Almelo         | VVD<br>(Fractie Zonder Grenzen)              |
| A. de Vries, raadslid gemeente Almelo                 | PvdA/SPD                                     |
| R. J. Cornelissen, wethouder gemeente Rijssen-Holten  | CDA/CDU                                      |
| C. Bruggink, wethouder gemeente Hengelo               | D66<br>(Fractie Zonder Grenzen)              |
| S. W. I. Ankone, raadslid gem. Oldenzaal              | PvdA/SPD                                     |
| <b>Individuele gemeente/Eigenständige Kommune</b>     |                                              |
| J. M. Mos, raadslid gemeente Montferland              | Gemeentebelangen<br>(Fractie Zonder Grenzen) |
| <b>Waterschappen</b>                                  |                                              |
| W. Stegeman, lid DB Waterschap Vechtstromen           | CDA/CDU                                      |
| H. Th. M. Pieper, dijkgraaf Waterschap Rijn en IJssel | CDA/CDU                                      |

## Vooruitblik op 2019

*Wat staat de EUREGIO in 2019 te wachten? Na 60 jaar samenwerking leunen we niet achterover, maar zijn we ons er terdege van bewust dat onze gemeenschappelijke visie om één verzorgingsgebied te creëren waar de grens geen obstakel vormt voor de mensen, nog niet is verwezenlijkt. Daarom zullen we ons in 2019 blijven inzetten voor de verbinding van de mensen in de EUREGIO, tussen Nederlanders en Duitsers, voor de uitwisseling, zij het tussen scholieren, studenten, senioren of overheden aan beide zijden van de grens. Voor nog meer kennis over en begrip voor elkaar. Een sleutelcomponent in dit proces: het leren van de buurtaal. In de kindertijd of later.*

*In 2019 moet de EUREGIO 2030-strategie, die we in de EUREGIO-commissies ontwikkelen, van kracht zijn. Daarbij hebben we in het bijzonder aandacht besteed aan de stem van de jongeren in de regio die de toekomst van de grensoverschrijdende samenwerking mede vormgeven.*

*In het komende jaar moet er ook duidelijkheid komen wat betreft de stabiele financiering van de Grens-InfoPunten. De koers staat goed. De voorlichting voor grensgangers is tot eind 2020 via INTERREG gegarandeerd, en Nederland en Noordrijn-Westfalen hebben verdere financiering toegezegd. Wij zullen in 2019 alles*

*in het werk blijven stellen om de toekomst van de 'GIP's' te verzekeren.*

*Een onderwerp, dat ons in 2019 ook in het bijzonder zal bezighouden, zijn de EU-verkiezingen in mei. Open grenzen, waar we allemaal van profiteren, zijn geen vanzelfsprekendheid. Ook de Europese integratie die wij in het dagelijks leven meemaken is dit niet. Om eerlijk te zijn: kunt u zich gesloten grenzen langs de Duits-Nederlandse grens nog voorstellen? Dit zou in ieder geval contraproductief zijn voor de verbinding tussen de mensen, voor de economie en voor onze visie van één voorzieningsgebied. Dus zet u samen met ons in voor een gemeenschappelijk Europa, pal voor de huisdeur. Een vanzelfsprekende samenwerking met de burens. En daarmee ook voor een economisch en sociaal sterke grensregio.*

*„Wij danken al onze leden en partners voor de vruchtbare samenwerking en hopen dat u zich ook in de toekomst met ons inzet voor een grensoverschrijdend vervlochten gebied.“*

*Rob Welten*

## Ausblick auf 2019

Was erwartet die EUREGIO 2019? Nach 60 Jahren der Zusammenarbeit lehnen wir uns nicht zurück, sondern sind uns der Tatsache sehr bewusst, dass unsere gemeinsame Vision, EIN Versorgungsgebiet zu schaffen, in dem die Grenze für die Menschen kein Hindernis darstellt, noch nicht erreicht ist. Deshalb setzen wir uns auch 2019 weiter ein für die Verbindung zwischen den Menschen in der EUREGIO, zwischen Niederländern und Deutschen, für den Austausch, sei es zwischen Schülern, Studenten, Senioren oder Verwaltungen beiderseits der Grenze. Für noch mehr Wissen über- und Verständnis füreinander. Ein Schlüssel in diesem Prozess: das Erlernen der Nachbarsprache. Im Kindesalter oder später.

2019 soll die Strategie EUREGIO 2030 stehen, die wir in den EUREGIO-Gremien entwickeln. Dabei haben wir die Stimme der jungen Menschen in der Region besonders berücksichtigt, die die Zukunft der grenzübergreifenden Zusammenarbeit mitgestalten.

Im kommenden Jahr soll auch die stabile Finanzierung der GrenzInfo-Punkte in trockenen Tüchern sein. Die Weichen sind gestellt. Die Grenzgängerberatung ist bis Ende 2020 über INTERREG garantiert, und über diesen Zeitraum hinaus haben

die Niederlande und Nordrhein-Westfalen die weitere Finanzierung zugesagt. Wir werden von unserer Seite auch 2019 alles dafür tun, die Zukunft der ‚GIPs‘ zu sichern.

Ein anderes Thema, das uns 2019 besonders bewegen wird, sind die EU-Wahlen im Mai. Offene Grenzen, von denen wir alle profitieren, sind keine Selbstverständlichkeit. Die europäische Integration, die wir ja in der Grenzregion Tag für Tag leben, auch nicht. Ganz ehrlich: Können Sie sich geschlossene Grenzen entlang der deutsch-niederländischen Grenze noch vorstellen? Das wäre auf jeden Fall kontraproduktiv für die Verbindung zwischen den Menschen, für die Wirtschaft und für unsere Vision eines Versorgungsgebietes. Setzen Sie sich deshalb gemeinsam mit uns für ein gemeinsames Europa ein, direkt vor der Haustür. Ein selbstverständliches Miteinander mit den Nachbarn. Und damit auch für ein wirtschaftlich und sozial starkes Grenzgebiet.

*„Wir bedanken uns bei all unseren Mitgliedern und Partnern für die fruchtbare Zusammenarbeit und hoffen, dass Sie sich auch in Zukunft mit uns einsetzen für ein grenzübergreifend verwachsenes Gebiet.“*

*Rob Welten*



## EUREGIO

Enscheder Straße 362 | D-48599 Gronau

Postbus 6008 | NL-7503 GA Enschede

Tel.: 053 / 460 51 51

Fax: 053 / 460 51 59

info@euregio.eu | www.euregio.eu

## EUREGIO

Enscheder Straße 362 | D-48599 Gronau

Postfach 1164 | D-48572 Gronau

Tel.: 02562 / 702-0

Fax : 02562 / 702-59

info@euregio.eu | www.euregio.eu

### Fotoverantwoording/Fotos:

Abbink/gem. Enschede (p./S. 4 onder/untent, 14 boven li./oben li.), Akkertien (p./S. 23 midden li./Mitte li.), E. Brinkhorst (p./S. 25 onder re./ untent re.), Canva (p./S. 14 onder li./untent li.), Driland Kolleg (p./S. 13), enschede promotie gasten (p./S. 23 boven/oben), EUREGIO (p./S. 3, 4 boven + midden/oben + Mitte, 6, 8, 12, 14 boven midden + re./oben Mitte + rechts, 17 onder li./untent li., 19 boven + onder/oben + untent, 20 boven re./oben re., 21 onder re./untent re., 23 onder midden + re./untent Mitte + re., 24 oder li./untent li., 25 onder midden/untent Mitte), S. Fehren (p./S. 9, 16), Feuerwehr- und Rettungsdienstakademie Bocholt (p./S. 14 onder re./untent re.), gem. Enschede (p./S. 25 midden/Mitte), Goodluz/Depositphotos.com (p./S. 14 2e rij van boven li. + re./2. Reihe v. oben li. + re.), GrensWerk (p./S. 21 alle behalve onder re./ alle bis auf untent re.), Hochschule Osnabrück (p./S. 19 midden/Mitte), ingimage.com (p./S. 22 Illustraties infographics/Illustrationen Infografiken, 23 midden re. monitors/Mitte re. Monitore, onder li. Gras achtergrond/untent li. Grasfond), kinwun/stock.adobe.com (p./S. 25 boven/oben), Kreis Borken (p./S. 14 3e rij van boven re./3. Reihe von oben rechts), T. Lamers (p./S. 14 3e rij van boven li./3. Reihe von oben li.), Tim M kelburg (p./S. 1), nirutdps/Depositphotos.com (p./S. 15 boven re./ oben re.), Provincie Overijssel (p./S. 20 midden + onder/Mitte + untent), Daglef Seeger (p./S. 17 oder midden/untent Mitte), C. van der Meij (p./S. 5, 17 boven re. + li./oben re. + li., 31), Kees van Eunen (p./S. 17 onder re./untent re.) Kaart/Karte p./S. 2: Uitgever/Herausgeber EUREGIO, copyright Karthographie Huber